



光愛中心 年度報告

2022-2023

*Light and Love Home
Annual Report*

讓**光**照亮、
以**愛**傳承

Let there be **LIGHT**
and **Heritage of LOVE**

年度報告

2022 - 2023

Annual Report

讓光照亮

Let there be LIGHT
and Heritage of LOVE

以愛傳承



目錄 Contents

關於光愛 About Us	1
組織架構圖 Organisation Structure	2
總幹事的話 Chief Executive's Remarks	3
服務報告 Service Report	
安老服務	
Elderly Services	6
光愛敬老院	
Light and Love Elderly Hostel	
光愛葵芳長者服務中心	
Light and Love Kwai Fong Neighbourhood Elderly Centre	
社區發展服務	
Community Development Services	18
耆菁天地	
Active Ageing Centre	
愛樂天地	
Miracle of Music Home	
教育服務	
Educational Services	32
光愛樂幼稚園 (安泰)	
Light and Love Home Happy Kindergarten (On Tai)	
服務統計 Services Statistics	37
財務報告及摘要 Financial Report	40
鳴謝 Acknowledgement	47

關於光愛 About Us

讓光照亮

「真理必叫你們得以自由。」 《聖經》

沒有光，人只能在黑暗中摸索，盼望我們的工作能使人得著正確價值觀。

以愛傳承

「愛是永不止息。」 《聖經》

「愛」的威力是無法估計的，因為我們從出生就有了這生命的特質，一點小火也可燃亮身邊人心中的熱誠，聚結成愛的火球，為每個冰冷角落帶來溫暖和希望！

關於光愛中心

香港光愛中心自一九八三年成立至今，已有四十多年。由一群熱心的基督徒，帶著「服務社群，推廣福音」的使命，從開辦私營安老院舍開始，至今已成為一個服務多元化的非牟利註冊慈善團體。多年來，機構的慈惠工作備受各方人士的讚賞和肯定，除獲政府和公益金的恆常資助外，亦感謝來自各方捐款者的支持，讓機構的服務得以持續推行。

使命 我們相信 - 神就是光，神就是愛
我們竭誠 - 服務社群，推廣福音

宗旨 跟隨基督腳蹤，去到有需要的人那裡，服務社群，推廣福音。

目標 本著聖經教訓，重視每個人的需要和價值，透過不同活動和適切服務，接觸和關懷社會上有需要的人，幫助他們培養正確價值觀，活出豐盛的生命。

Let there be Light and Heritage of Love

“The truth shall make you free.” (Bible)

If there is no light, people could only search in the dark. Hope that our work can facilitate people to find positive life values.

“Love never fails” (Bible)

No one can imagine the power of love. As we were born with this trait, a flash of kindness can ignite the enthusiasm in people's hearts, creating synergies that spread love. Love can bring warmth and hope to every corner in the world!

About Light and Love Home

Founded in 1983, Hong Kong Light and Love Home was established by a group of enthusiastic Christians for over 40 years with the mission “To serve the community and to proclaim the gospel.” It was a non-profit private elderly hostel to serve the elderly in need in society. Nowadays, it has become a registered NGO to provide diversified services.

Our charitable work has earned praise and recognition in society for many years. We are grateful for the regular subventions from the government, subsidies of the Community Chest and the generous donations from donors, so that Light and Love Home can continue providing services.

Mission:

We believe that God is light, God is love. We strive to serve the community and to proclaim the gospel.

Aims:

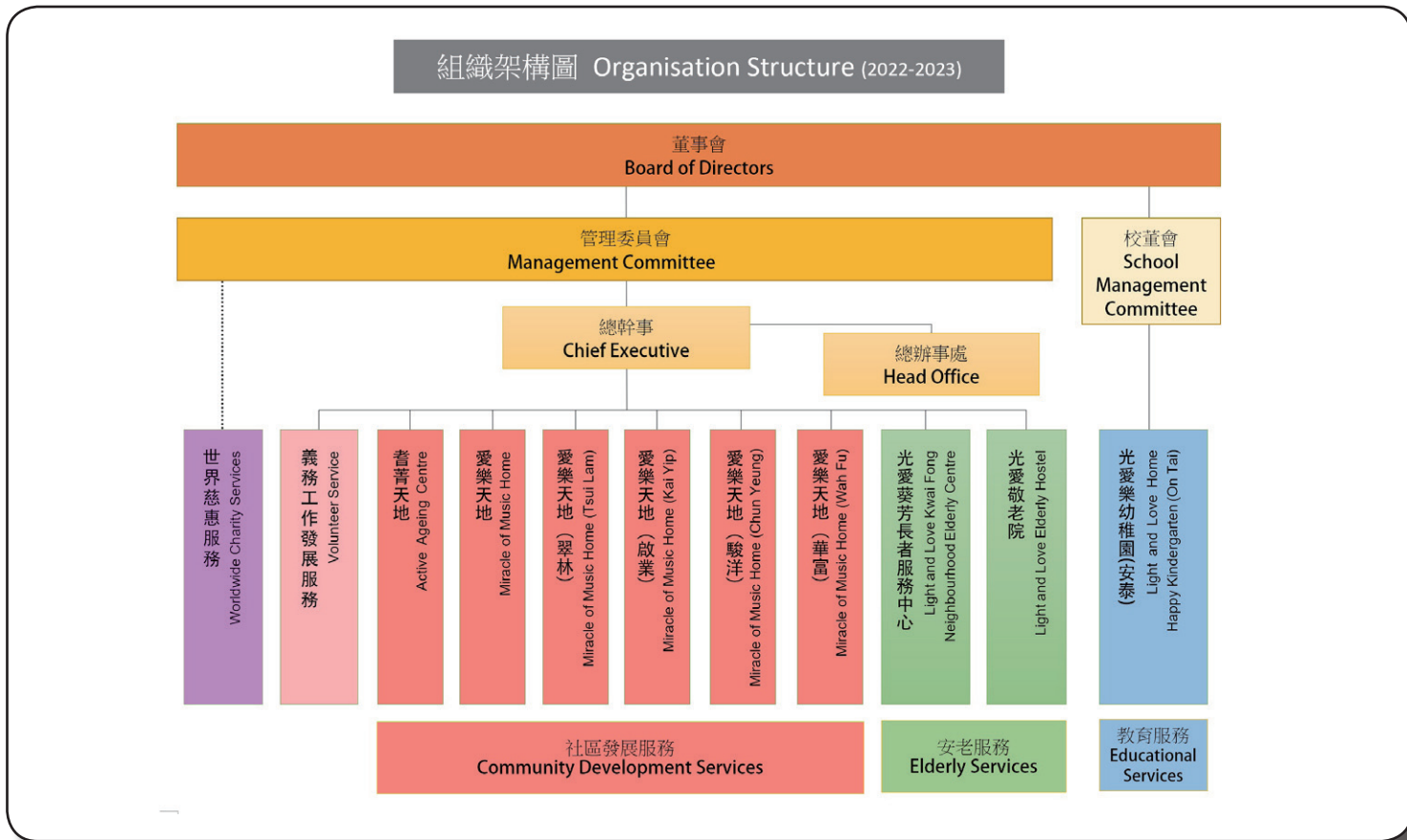
Follow the footsteps of Christ to those in need. Serve the community and proclaim the gospel.

Objectives:

In accordance with Biblical teachings, we respect the needs and value of everyone. By means of various activities and appropriate services, we reach and concern those in need and help nurture true values towards an abundant life.

組織架構圖 ORGANISATION STRUCTURE (2022-2023)

<p>董事會 BOARD OF DIRECTORS</p> <p>主席 Chairman</p> <p>劉志光先生 Mr Lau Chi Kwong</p> <p>董事 Directors</p> <p>劉智權先生 (義務秘書) Mr Lau Chi Kuen (Secretary)</p> <p>郭震東先生 (義務司庫) Mr Kwok Chun Tung (Treasurer)</p> <p>蔡子執先生 Mr Choi Chi Chap</p> <p>洪國華博士 Dr Hung Kwok Wah</p> <p>勞偉文先生 Mr Lo Wai Man</p> <p>莫志傑先生 Mr Mok Chi Kit</p> <p>義務法律顧問 Legal Advisor</p> <p>謝曼霞女士 Ms Tse Mun Har</p>	<p>管理委員會 MANAGEMENT COMMITTEE</p> <p>主席 Chairman</p> <p>劉志光先生 Mr Lau Chi Kwong</p> <p>委員 Members</p> <p>張綺慧女士 Ms Cheung Yee Wai</p> <p>蔡子執先生 Mr Choi Chi Chap</p> <p>洪國華博士 Dr Hung Kwok Wah</p> <p>郭震東先生 Mr Kwok Chun Tung</p> <p>林少琼女士 Ms Lam Siu King</p> <p>劉智權先生 Mr Lau Chi Kuen</p> <p>梁士培先生 Mr Leung Sze Pui</p> <p>李綺梅女士 Ms Lei I Mui</p> <p>羅文彪先生 Mr Lo Man Piu</p> <p>勞偉文先生 Mr Lo Wai Man</p> <p>莫志傑先生 Mr Mok Chi Kit</p> <p>蕭海暉女士 Ms Shaw Nancy</p> <p>鄭永生先生 Mr Cheng Wing Sang</p>	<p>校董會 SCHOOL MANAGEMENT COMMITTEE</p> <p>校監 Supervisor</p> <p>朱國強先生 Mr Chu Kwok Keung</p> <p>校董 Managers</p> <p>洪國華博士 Dr Hung Kwok Wah</p> <p>黃靜雯女士 Ms Wong Ching Man</p> <p>劉志光先生 Mr Lau Chi Kwong</p> <p>蔡潔貞女士 Ms Choi Kit Ching</p> <p>蕭海暉女士 Ms Shaw Nancy</p> <p>謝曼霞女士 Ms Tse Mun Har</p> <p>羅文彪先生 Mr Lo Man Piu</p> <p>鄭永生先生 Mr Cheng Wing Sang</p>
---	--	--



總幹事的話 Chief Executive's Remarks

「誰敬畏耶和華，耶和華必指示他當選擇的道路。
他必安然居住，他的後裔必承受地土。耶和華與敬畏祂的人親密，祂必將自己的約指示他們。」

《聖經》

神未曾應許，天色常藍，人生的路途，花香常漫，
神未曾應許，常晴無雨，常樂無痛苦，常安無虞。
神卻曾應許，生活有力，行路有亮光，工作得息，
試煉得勉勵，危難有賴，無限的體諒，不死的愛。

(安妮·約翰遜)

世界在變，社會在變，國家之間的關係亦變幻莫測，而香港在近五、六年間，亦發生了許多重大的事件，這都讓我們身邊的人、事、物在急速地改變。

香港人口老化的問題日益嚴重，根據2021年的普查資料，55歲或以上人口就已經佔總人口的38.1%，而65歲或以上亦已經達到20.5%，香港已正式邁入世界衛生組織指引中所介定的「超高齡社會」。我們有否認真思考？是否已準備好迎接前面的挑戰呢？我們作為社福界的一分子，不單要恪守本分，更要費盡心思，竭盡全力。

許多「老友記」當面對如此急劇變化的環境，或未能及時適應，再加上近年的移民人數增加，子女及年青一代的離別、身邊好友亦多有病患，甚或離世，造成很多獨居或兩老的退休長者，缺少了傾吐對象，在身體狀況日漸衰退下，不安、焦慮和負面的情緒日積月累，如沒有適時的緩解，可以產生個人及社會的重大危機。

“Who is the man who fears the LORD?
Him will he instruct in the way that he should choose.
His soul shall abide in well-being, and his offspring shall inherit the land. The friendship of the LORD is for those who fear him, and he makes known to them his covenant.”

(Bible)

God has not promised skies always blue,
Flower-strewn pathways all our lives through;
God has not promised sun without rain,
Joy without sorrow, peace without pain.
But God has promised strength for the day,
Rest for the labor, light for the way,
Grace for the trials, help from above,
Unfailing kindness, undying love.

(Annie Johnson Flint)

The world and the society have become ever-changing, so the diplomacy between nations. Doubtlessly, we have also been experiencing major changes in Hong Kong, especially when we look back into the past five to six years; the people, circumstances and things surround us are changing at a rapid pace.

Ageing problems have become more severe in Hong Kong. In accordance with the Census of 2021, the demographic of people aged 55 or older was already 38.1% of the total population, and those aged 65 or older were 20.5%. According to the definition of the Super Old Phase provided by World Health Organization (W.H.O), Hong Kong has already entered this phase. Careful considerations shall be made as we address these upcoming challenges. As a member of the social welfare system, I believe that we should not limit ourselves by only doing what has always been done. We shall spare no effort to approach the challenges both creatively and strategically.

Many elderly members, both singleton and couple elderly, have been experiencing significant changes in their lives. These changes include: 1) separation with their adult children and the younger generation (grandchildren) due to emigration; 2) witness close friends and family members become sick and reaching the end of their lives;

十九世紀，一位詩人傅安妮自小曾被虐及在寄養家庭長大，在只有二、三十歲時，又因患關節炎症至殘疾而離開教職，被送往療養院。多年來肉體的痛楚並未有磨滅她信仰的堅持，相反她積極正面的人生，她的詩歌至今一直感動及幫助了許多在苦難中的人。

很多時候，我們都不能改變現實的環境，但我們自己的心境，卻是可以由自己去選擇的，同樣的情境可以用不一樣的心情去面對。過去一年，我們積極投入社區工作，感謝「香港神的教會」的資助，使我們能開立了多個自負盈虧的服務單位，包括「愛樂天地(駿洋)」及「愛樂天地(華富)」。我們在有限的資源下，透過與地區義工隊緊密的聯繫和協作，為屋邨及社區人士提供適切的服務，讓其在身、心、社、靈各方面都能正面地發展。

香港經過這數年陰霾般的困境，很需要注入更多正能量。「幸福香港」是我們前面籌劃發動的一個主題性的運動，期望香港人能擁有散發自內心的「幸福香氣」。

鄭永生

總幹事

3) lack of socialization; just to name a few. Many situations, like above mentioned, could cause them to have anxiety and negative emotions. Even though no all significant changes lead to crisis, it is still important to highlight that timely and sensitive responses could effectively prevent these accumulated emotions to become social crisis.

In the 19th century, the poetess Annie Johnson Flint, growing up with a foster family, faced many challenges in her childhood. In her 30s, she was diagnosed with a severe form of arthritis. Due to this medical condition, she abandoned her teaching duty and stayed at a hospice. Although suffering for many years, none of these hardships lessen her faith in God. She actually responded with a positive view of life. Until these days her poems are still helping many people in distress.

Many times, we may not be able to change our circumstances, but we can change how we perceive them. Approaching problems with positive attitude can better resolve them. Last year, we have been proactively serving the community. Thanks to the generous support of the Church of God in Hong Kong, we have been able to establish two new self-funding Service Units, such as: Miracle of Music (Chun Yeung) and Miracle of Music (Wah Fu). Even facing with limitation in resources, as we work with the volunteer teams, we were able to provide services according to the needs of the community in these four main areas: physical, mental, social and spiritual.

Winson Cheng

Chief Executive



服務報告

SERVICE REPORT



安老服務：
ELDERLY SERVICES:

光愛敬老院

LIGHT AND LOVE ELDERLY HOSTEL

光愛葵芳長者服務中心

LIGHT AND LOVE KWAI FONG NEIGHBOURHOOD
ELDERLY CENTRE

光愛敬老院 Light and Love Elderly Hostel

「在耶和華的山上必有預備。」

《聖經》

過去一年，對於敬老院的院友和員工都是充滿挑戰的一年。在新冠疫情之下，院舍運作迎來不能預計的挑戰。防疫物資及照顧人手的短缺、院友和員工相繼確診、各項防疫及抗疫的安排，還有院友在長期隔離下所引致的精神和健康問題，都使這段日子充滿挑戰。

感恩在抗疫的路上我們並不孤單，就在我們最艱難的時期，我們得到了社會福利署、基督教香港信義會外展專業服務隊及社會各界在防疫抗疫物資的支援，還有包括滙豐銀行慈善基金—緊急支援弱勢社群計劃、社聯/聖雅各福群會「支援院舍前線員工住宿津貼計劃」、博愛醫院新界西聯網「院舍外展醫生到診服務」等的資助，在添置防疫物資和設施上得到了及時的支援，加強了院舍對疫情的應對能力。



活力天地-齊來做運動



活力天地-齊來做運動



活力天地·齊做運動

“On the mount of the Lord it shall be provided.”

(Bible)

Under Covid-19, it for sure was a challenging year for the Hostel. Unpredictability affecting daily operation, lack of anti-epidemic goods and manpower (as our staff members were tested positive consecutively), different anti epidemic prevention measures, physical and mental issues caused by social distancing, all of these were the challenges faced in those days.

During the most difficult moment, we were not alone. Thankfully, we got assistance from these 5 organizations and individuals. We received help from (1) the Social Welfare Department, (2) Evangelical Lutheran Church Social Service – Hong Kong Multi-disciplinary Outreaching Support Team for the Elderly, (3) Donation of anti-epidemic materials from different walks of life, (4) The Hong Kong Bank Foundation- Emergency Supportive Services for the Disadvantaged Group Scheme, (5) "Grants for Frontline Staff at Residential Care Homes for the Elderly" scheme launched by St. James' Settlement and the Hong Kong Council of Social Service and (6) Pok Oi Hospital New Territories West Cluster Visiting Medical Practitioner Service for Residential Care Home.



耆樂無窮 棋藝小組



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY



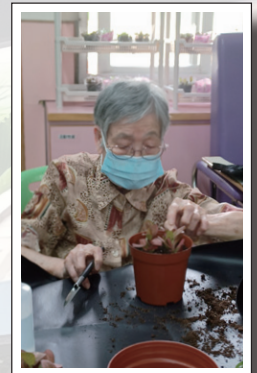
耆樂無窮 棋藝小組

此外，我們還得到瑞士寶盛銀行有限公司(Bank Julius Baer & Co. Ltd.)共\$350,000的捐助，讓我們在疫情期間展開了名為「疫後晴天」的復原計劃。透過計劃，我們在加強院舍防疫物資、改善院舍通風及渠務設施的同時，亦將防疫物資送贈與社區有需要的長者。另外，捐助亦用於為院友提供不同興趣小組及戶外旅行，讓院友在疫情下身心靈都能得到支援。

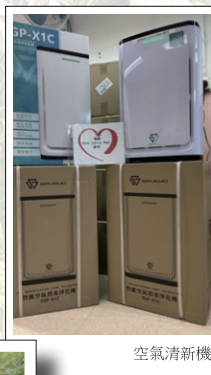
風雨之後，我們必能見晴天。風雨能使我們更堅壯，也使我們更珍惜迎來的晴天。



心花樂放 屬於我的盆栽



心花樂放 屬於我的盆栽



空氣清新機



心花樂放 屬於我的盆栽



心花樂放 屬於我的盆栽



光愛後花園 人比花嬌



光愛後花園 跟義工一起做運動



全院更換抗菌床單



沖涼椅



我要去旅行 看我多帥



我要去旅行 出發去旅行啦!



我要去旅行 終於可以同家人和義工去旅行啦!

Additionally, we have received a generous donation of \$350,000 from Bank Julius Baer, which helped us to establish "Sunshine after Epidemic" programme. This programme aimed to increase anti-epidemic goods and improve the ventilation system within the hostel. Meanwhile, we also gave away anti-epidemic goods to elderly members in needs. Also, we organized interested classes and outdoor activities for the residents to support their bodily and spiritual health.

Sunny bright sky will appear after storm. Those stormy days made us stronger. It also helped us to appreciate even more the sunshine.

光愛葵芳長者服務中心

Light and Love Kwai Fong Neighbourhood Elderly Centre

「耶和華所賜的福使人富足，並不加上憂慮。」
《聖經》

社交康樂教育服務

過去一年香港抗疫步向穩定階段，中心在復常開放後，舉辦各類健康、教育和社交康樂活動，讓長者能舒展身心、持續學習、與好友見面相聚，參加者非常踴躍。復常後中心增加不少新型活動，如芬蘭木柱、硬地滾球、飛鏢體驗、卡拉OK勁唱一番、愛樂頻道等，推動長者保持身心靈健康和建立社區支援網絡。豐富的活動內容使長者重拾朝氣和活力，展望新一年長者有全新的體驗，盡情發揮潛能和為社區帶來活力。



“The blessing of the Lord makes rich, and he adds no sorrow with it.”
(Bible)

Holistic Health Social and Recreational Services

Gradually returning to normalcy, the Centre returned to its normal operating hours. We hosted activities for health, education and recreation purposes. Elderly members participated enthusiastically, and they were happy to socialize, to learn and to relax. There were few new added classes such as Mölkky, boccia, darts game, karaoke and joyful channel. We aimed to build a holistic health supportive network for elderly members. Abundant activities helped elderly members to regain positive energy.

In the year to come, we hope to bring a whole new experience, and the elderly members can use what they have to bring vitality to the community.

義工發展及服務

回顧過去一年，儘管疫情起伏不定，然而義工們依然謹守崗位，如常竭力為不同界別的服務使用者提供服務。

疫情起伏不定時，光愛義工組無法登門造訪長者，但仍恆常致電話慰問；剪髮義工隊就為長者提供上門服務，幫助長者維護個人整潔；光愛音樂義工帶著小結他走訪不同社區，為街坊打打氣加加油。疫情緩和之時，認知服務義工馬上投入中心實體服務，每星期協助小組、桌上遊戲、健腦八式及踏步操等活動，為60位長者提供20多個不同類別訓練。此外，耆青義工成為中心防疫把關者，盡心盡力執行中心各項防疫措施及指導會員一齊做運動。

今年護老者支援服務舉辦第一屆「樂頤荟所」義工訓練，為長者暫託服務注入新動力，讓體弱長者在身、心、認知上得到適切幫助，同時使護老者獲得喘息空間。為了加強各服務單位義工之間的連繫，舉辦了「憑膏寄意」、「歡度聖誕賀新春」等聯誼活動，義工們都玩得很投入，彼此熟絡成為朋友。



Volunteers and Services

Review of the past year, in despite of the pandemic, our volunteers still tried their best to provide services to different community stakeholders.

During the pandemic, when conducting home visits were difficult, regular telephone condolence was one of the ways to care for elderly members. Additionally, we provided haircut services to care for elderly personal hygiene. Also, our team provided visits with ukulele performances to motivate the residents of the community. Other volunteers were dedicated to help with cognitive trainings, such as weekly cell groups, board game time, trainings and other exercises. There were 20 different types of trainings for 60 elderly members. We also had volunteers that were the ambassadors of the anti-epidemic prevention work and physical exercises.

The first Elderly Carers Supportive Services Volunteer Training Programme took place at Jolly Club. Now, we have more volunteers to help out vulnerable elderly members, and their carers could also have a scape to rest and replenish. For team building, we organized social activities for volunteers to have fun and form friendships.



闊別了3年實體的「義工嘉許禮」已於2023年3月舉行，當日各服務義工濟濟一堂，分享疫境中服務的喜與哀，長者對義工的讚賞和感謝，回顧當中的服務點滴，讓義工們體會服務的價值，能帶來不同程度生命的改變。

展望新一年，「衣補坊」車縫義工隊將正式投入服務，透過車衣補縫的專業技術，為街坊提供縫補服務，也可為區內匱乏長者縫製需用衣物，使他們有一個舒心的安樂窩。與此同時，中心正籌備種植農務義工組，期望募集對園藝有心得之人，以種植將祝福和生命力遍佈社區。



Volunteer Award Presentation Ceremony took place in March 2023, the first face-to-face ceremony after Covid-19. We wanted to express appreciation and gratitude to our volunteers for their contributions. We may all agree that volunteering was a life-changing experience.

For the upcoming year, the Clothing Repair Shop will soon be in service. We can help elderly members to repair their clothing and make clothing for those in needs. Meanwhile, we want to form a horticulture volunteer team, in which more people in the community can learn about the blessing and value of life through plants.

福音事工

中心關注長者的靈性健康，盼望長者在晚年得到豐盛的人生，獲得真正的平安和喜樂。多年來中心與香港神的教會緊密合作，與一群熱心的基督徒共同發掘和辨識區內有靈性需要的長者，透過中心活動或恆常舉辦的團契活動，使他們認識福音。

過去一年團契活動，教會義工以運動及健康飲食為主題，盼望接觸和關顧在疫情間，不論健康或心靈均受影響的長者。此外，教會義工主動探訪有不同需要的長者，關心他們的生活和身心靈需要，讓長者從中認識和明白神的愛。

教會義工穩定舉行信仰小組及團契活動，不少長者風雨不改都會踴躍參與。中心喜見不少長者因著基督信仰得著生命的改變，得見他們從心而發的笑容，生活中感恩的說話，讓長者們與教會義工生活像家人的親密，充滿喜樂和平安！



Proclaiming the Gospel

Our Centre also cared for elderly members' spiritual health, we hoped that they can have an abundant life and have inner peace and joy. Spirituality, we all need it in a different degree. Therefore, we have been collaborating closely with the Church of God in Hong Kong to help elderly members to undertake the journey to explore their spirituality. One of the activities we had regularly was fellowship group for them to learn about the gospel.

The main theme of the fellowship for the past year was about healthy eating and exercising. We hoped to care for the elderly members whose bodily and mental health had been greatly alternated by the pandemic. So, the volunteers from the church had home visits to care for their needs.

The volunteers from the church conducted cell groups and fellowships regularly, and we had many elderly members participating in these activities. We also had witnessed the life-changing testimony of the elderly members, seeing their beautiful smiles and gratitude. The volunteers and the elderly members built a close relationship, became just like family member.



認知障礙症支援服務

疫情間中心收到不少護老者的求助，發現家中長者出現疑似認知障礙症的特徵，面對防疫及社交距離措施，部分長者選擇逗留在家，減少參與日常社交活動，久而久之，除身體機能及情緒出現影響外，認知功能亦有下降趨勢。

中心穩定地為患認知障礙症及認知缺損的長者提供認知訓練，包括錄製短片及製作認知訓練書籍予護老者，鼓勵護老者協助長者在家中進行認知訓練。當中心正常開放時，舉辦認知訓練小組，加入不少新元素，包括六色積木訓練、手工製作、出外活動等。同時，另一服務發展「桌遊玩樂時光」也是長者十分喜愛參與的活動，當中多位充滿愛心和正能量的義工，每星期風雨不改地為一群忠實擁躉推行桌上遊戲訓練。

此外，認知服務致力在區內建構一個認知友善社區，讓長者提升對認知障礙疾病的認識，包括樓宇座頭、教會、邨內商舖、護老者、義工及社區人士等，鼓勵社區人士辨別疑似認知障礙症長者及需要時提供適切的幫助。



Dementia Supportive Service

During the pandemic, the Centre received many suspected cases of dementia in elderly family asking for help. Due to the anti-pandemic measures, many elderly members stayed at home, which had affected their social life. Lack of social interactions negatively influenced their bodily, emotional and cognitive health.

The Centre offered regular services and trainings to support elderly members, who have been diagnosed with cognitive impairment. We created videos and written materials for training purposes to the elderly carers. We also encouraged them to provide training for elderly at home. During the business hours of the Centre, we had been hosting many cell group trainings such as colourful brick training, DIY art crafts and outings. Meanwhile, we also added board games time (new training), the elderly members liked it a lot. We have many dedicated volunteers who weekly helped out with board games training.

Additionally, we aimed to build a dementia friendly community. We have facilitated information about dementia to elderly, residents, church members, shop owners, carers, volunteers and other key Community stakeholders. We encouraged them to help out if they have recognized potential cases.



隱蔽長者及輔導個案服務

持續改善長者家居安全

過往一年疫情短暫持續，中心繼續努力透過外展工作支援隱蔽長者的需要，除了送上防疫物資、關心長者防疫和個人衛生外，期望持續改善長者的家居安全，如工作人員為長者添置合適的小型家具，讓堆放在地上的雜物可以分類擺放，有助預防長者跌倒的危機和容易取得所需物品，同時教育長者不應囤積過期物品，以「斷捨離」方式減少家中雜物，確保長者居住環境安全。

持續接觸區內的持分者

中心定期透過街站及接觸持分者工作，向村內保安員及商戶分享隱蔽長者的特徵和需要，當有需要時會向中心提供資訊或轉介長者予中心跟進；中心也會於活動內呼籲會員發揮守望相助的精神，協助轉介鄰里、街坊獲得需要的支援。

推動生命教育，為個案實現心願

中心不但透過電話慰問、轉贈防疫物資、定期發放防疫資訊，使長者獲得及時的社區資源和適切的情緒支援。同時，中心與救世軍香港安老院舍完善人生關顧計劃合作，為長者舉辦「園善人生小組」，推動長者整合人生和肯定生命價值，認識預設照顧計劃，為晚晴階段做好準備。參與其中計劃為患有末期疾病的長者實現心願，包括寫下長者生命故事冊，作為家人珍貴的禮物；到西九文化區戲曲中心欣賞戲曲節目；也有陪伴護老者出席摯親的喪禮，紓解情緒和面對生命中艱難的時刻。

展望新一年，中心繼續關注長者的需要，時刻準備提供適切的支援，也期望能協助長者應對生活中不同的挑戰。

Hidden Elderly and Counselling Service Cases

Home Safety Enhancement for the Elderly

The outreach work made possible for our staff members to extend supports to hidden elderly members in the mid of the pandemic. We gave them anti-epidemic materials. Nonetheless, we not only cared about epidemic prevention and personal hygiene, home safety for elderly was one of our concerns as well. Our staff members helped elderly to purchase appropriate storage to organize and declutter items on the floor. With the help of a better organization system, they could find the necessary items when needed, and also a clutter-free floor reduces the risk of falling. We also shared some safety tips with the elderly members such as expired goods should not be placed on the floor. Instead, those should be decluttered as soon as possible.

Stakeholders Engagement

The key part of this programme was to collaborate with community. Regularly, our staff members shared the characteristics and needs of hidden elderly members with security guards and merchants of the housing estate. We had also received referral cases in cases of need. We had also encouraged members to help and support one another and their neighbours.

Promote Person-Centred End-of-Life Care

The Centre provided phone condolences, epidemic prevention materials giveaway and updated epidemic prevention information to elderly members. It was important for elderly members to receive timely community resources and appropriate emotional support. Also, we worked together with Salvation Army Hong Kong through Palliative Care in Residential Care Homes for the Elderly Programme, we have organized "Garden Life Group" for elderly members.

For the elderly to promote and affirm the value of life, to understand preset care plan and to prepare for the late stage of ageing. Therefore, realizing the wishes of elderly members with terminal illnesses was a key components of the project. Some of the wishes were writing a life story book for the elderly as a precious gift for their family, attending opera performances at the Cantonese Opera Centre in the West Kowloon Cultural District and accompanied carers to attend the funerals of their loved ones. Giving them support in the hardest moment in life.

Future Outlook

We will continue assisting elderly members in need. We hope to help the elderly members to cope with different challenges in life by providing appropriate supports.

護老者支援服務

過去短短一年，中心經歷如過山車的變化，更曾因疫情一度嚴峻而需暫停開放。儘管如此，護老者支援服務一直為照顧者及長者提供協助，扮演不同角色。

【擔當打氣者】

疫情最巔峰時，照顧者及長者不住傳來確診的消息，他們對自身病況、確診後支援都非常含糊，中心製作「行在抗疫路上」短片，介紹貼地資源；之後更多次開放ZOOM平台，讓照顧者交流抗疫心得，彼此打氣；分享為護老者度身訂造的網上互動工具，讓他們無障礙地獲得社區資訊。

【擔任代遊員】

有感照顧者及長者因疫情的緣故，多年來行動及心靈上都受到嚴重制約，中心便組織「代此一遊」的旅程，為照顧者完成因疫情而未能達成的心願，為照顧者重遊昔日他偷渡來港登陸的海灣；又代表照顧者到離島探望一位多年沒有見面的朋友，充當速遞員送上一份禮物。照顧者事後閱覽旅程的片段，都感到滿足和欣慰。



Elderly Carers Supportive Services

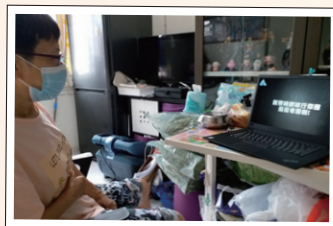
Many changes occurred in just one year, the Centre even has been temporarily closed due to the severity of the epidemic. Nonetheless, the Elderly Carers Supportive Services Continued, with the staff members playing multiple roles.

Be a Cheerleader

At the peak of the epidemic, many elderly members and carers were tested positive. Unfortunately, information about symptoms of Covid-19 was neither well spread across the elderly population, nor did they know much about resources and supports available when tested positive. As a response, the Centre created a short clip named "On the Road to Fight the Pandemic" to introduce local resources and supports. We used ZOOM to take opportunities for elderly members and carers to share their experiences during Covid-19 to cheer each other up online.

Serve as an Agent

Many elderly members and carers may have been feeling restricted for as long as the pandemic lasted. It could be nostalgic when they saw their unaccomplished dreams. The centre wanted to encourage the carers through the newly formed programme "I'll Go There for You" to help the them to fulfill their wishes. We had two short testimonies to share. The first carer, he wanted to see the shore, in which he first arrived in Hong Kong without legal documents. The second carer, we visited one of his long-time-no-see friends in outlying islands, and we brought a gift to the friend. As we shared part of the trips, both of them still felt happy and satisfied.



【成為發起人】

護老者支援服務於10月起命名為「樂頤荟所」，讓照顧者及長者在荟所裡享用多元化服務，達到頤樂生活的效果。新開展的每週暫託服務，為有需要暫託長者到中心參與一連串活動，讓一班需支援的護老者帶來喘息機會。荟所舉辦嘗茶、品味咖啡和烘焗曲奇的工作坊，滿足五感之餘又體會生命價值。

【充當訓練員及設計師】

新一年中心期望接觸更多護老者，在葵喜樓設計一個休閒專區，讓大家可以消閒娛樂、結識護老者朋友，組織支援網絡；同時，需要更多義工加入「樂頤荟所」義工行列，培訓內容包括維生指數的學習、家居安全的評估、簡單急救方法、健體及健腦訓練等，讓護老者的身心靈需要取得生活平衡。

Become a Sponsor

The Carer Support Service will have a new name starting in October: "Jolly Club". Allowing carers and to enjoy diverse services to have a happy ageing. Take care of the elderly members can enjoy different activities while carers many need to take a break to replenish. The service provides tea tasting, coffee and bakery workshop. It is to appreciate the beauty of life through tastes.

Act as a Trainer and Designer

In the coming year, we are planning to have a Leisure Zone in Kwai Hei House for carers. A space where carers can have fun, form friendships and gain support network. As we are building our volunteer team "Jolly Club", we need more manpower. We will have a series of trainings for volunteers, and the contents are vital signs, home safety assessments, first aid, physical and mental trainings. We aim to help the carers to have a holistic lifestyle.







社區發展服務：
COMMUNITY DEVELOPMENT SERVICES:

耆菁天地

ACTIVE AGEING CENTRE

愛樂天地

MIRACLE OF MUSIC HOME

耆菁天地 Active Ageing Centre

2022年年初，

持續了兩年多的新冠疫情有所緩和，耆菁天地開放時間恢復正常，我們嘗試恢復更多實體課堂，讓參加者能夠來到中心現場上課。與此同時，我們實施了各項防疫安排，包括：定期清潔消毒課室枱檯、門柄和扶手等、常備充足的消毒酒精及洗手規液以供使用、在每位學員座位加裝隔板以保持社交距離、確保中心通風系統性能及清潔狀況良好、為會員及訪客量度體溫等等，以致能減低社區傳播的風險，而且讓參加者在安全的環境下參與中心班組。



At the beginning of 2022,

The opening hours of the Centre have returned to normal as the epidemic eased. More face-to-face classes were provided with rigorous anti-epidemic prevention measure in place. Such arrangements included cleaning and disinfection of common areas, providing enough hand sanitizers and cleaning materials, keeping social distance, maintaining good ventilation and measuring body temperatures of all visitors. We aimed to reduce the risk of community transmission and allow members to involve in centre classes and activities in a safe environment.



5月，光愛中心四十周年防疫福袋贈送大行動，向中心會員及社區人士表達關懷。

6月，樂餉社食物轉贈計劃。本中心藉著義工向葵涌區內近百位的長者，轉贈食品，送上溫暖。

8月20日，本中心聯同浸大中醫x賽馬會舉辦的「四診儀體質檢測流動車」活動已圓滿結束，雖然當天下午驟雨頗多，參加者的反應仍十分良好，亦有不少街坊前來查詢服務。我們在此特別感謝「光愛葵芳義工團隊」在物資和人手上的支持，使當天的活動能順利進行。

9月1日至30日，本中心「塑膠彩西洋畫班」及「素描畫班」的學員參加了「港鐵社區畫廊」，他們的作品於港鐵葵興站進行展覽，為社區添上活力和色彩。

10月22日至11月27日，本中心協助義賣「敬老護老愛心券 2022」，期間總共籌得\$48,640，我們在此感謝各位中心會員及各界人士的支持！



May 2022, the 40th Anniversary of Light and Love Home: Happiness Bags Giveaway, we aimed to express care to our members and community members within the neighborhood.

June 2022, in collaboration with Feeding Hong Kong, we had been able to provide food giveaway services to around 100 elderly members in the Kwai Chung District.

On 20th August, 2022, there was a Mobile Services Station of Four Diagnostic Instrument for Elderly TCM Constitution to serve the elderly in the community. The School of Chinese Medicine at HKBU collaborated with The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to establish "Embrace Health", Chinese Medicine Programme. Although it was a rainy day, many community members came to join us. With the help of Kwai Fong Volunteer Team, the event was completed successfully.

During the month of September, Active Ageing Centre Acrylics Art class and Sketching class students participated in the Community Arts Gallery Programme held by Kwai Hing MTR Station, adding colours to the community.

During the period of 22 October to 27 November, 2022, we have gained \$48,640 through the sale of Elderly Raffle Ticket 2022. Here, we want to express gratitude for support from different walks of life.



愛樂天地 Miracle of Music Home

「你的日子如何，你的力量也必如何。」
《聖經》

愛樂天地(尚德)位於將軍澳尚德邨，於2019年3月份投入服務，中心主要為區內兒童提供功課輔導小組、視覺藝術班等興趣課程，由大專或以上程度之導師任教。

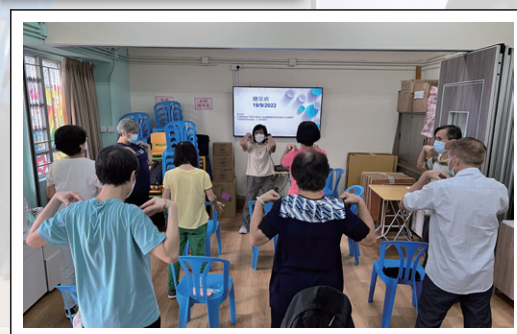
本年度初期正值新冠肺炎第五波疫情的高峰期，中心的班組活動曾一度需要暫停，直至六月份，疫情稍為緩和，加上政府逐步放寬防疫措施，中心的班組才逐步恢復正常。

班組當中，最受歡迎的仍是功課輔導小組，本年度服務人次超過1,400。不少學生在報讀後，成績都有明顯進步，家長亦推介其他學生前來報讀，每月報讀人數眾多。課程價錢實惠，更可申請「學費津助計劃」(名額有限)，若學生的出席率符合中心要求，並學習態度良好，便可獲最高30%之學費減免，以減輕基層家庭之經濟負擔。在功課輔導小組中，除了協助學生的功課問題和溫習，亦設有約十分鐘輕鬆團契時光，以關心他們的心靈和品格發展。



糖尿病
19/9/2022

鄧浩明
英國Ofqual TQUK (歐盟六級)健康護理與
中國醫藥教育協會-公共營養師



“As your days are, so shall your strength be.”

Bible

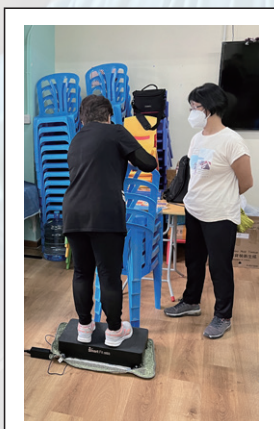
Miracle of Music Home located in Sheung Tak Estate, Tseung Kwan O. The Centre' service started in March 2019. We have been providing homework tutoring classes, visual art classes and other interest classes for children from this housing estate. All the classes were taught by instructors with at least a college degree or above.

At the beginning of this year, when the fifth wave of the Covid-19 pandemic hit hard, the Centre's classes were suspended. Then, as the local epidemic situation eased, the classes were resumed after the government imposed epidemic prevention measures were relaxed.

Homework Tutorial Classes

The Centre's popular homework tutorial class was one of the highlights, with more than 1,400 times of service during the year. We have been helping many students to achieve higher marks in their respective schools. In addition to assisting students with their homework, we also offered a ten minutes relaxing fellowship to care for their spiritual and character development.

Also, we tried to make the homework tutorial classes more affordable to reduce the financial burden of low-income families. Students, who demonstrated good learning attitude and met the Centre's attendance requirements, could apply for "Tuition Subsidy Scheme. Successful applicants could have up to 30% of the total tuition reduced.



本中心亦繼續與地區義工隊合作，在逢星期一上午時段及週末期間，地區義工隊會借用本中心開設免費幸福小組、健康講座等，並透過免費心血管檢測和垂直律動機，向長者灌輸身體健康知識。

除提供常規服務外，本中心亦著重關懷社群。去年六月，本中心聯同「浸大中醫x賽馬會「擁抱健康」中醫計劃」，在本中心附近之尚德巴士總站後面空地，由浸大中醫派出「四診儀體質檢測流動車」，免費為長者提供體質檢測。

當天共有35位長者參加，反應良好。他們先在中心登記及做簡單問卷，再由義工帶領他們到流動車，由專業中醫為他們進行體質檢測。

此外，本中心亦不時收到個人或慈善團體的熱心捐助，如香港國際專業舞蹈體育總會捐贈300個福袋，內有口罩、快測包、搓手液等，部分透過本中心送給區內有需要長者，為他們送上關懷和祝福。

愛樂天地(尚德)投入服務至今已4年，感謝主使用這小小的地方，服務不同年齡和階層的街坊。隨著新冠肺炎疫情過去，社會正逐步復常下，期望面前能開設更多的服務，令更多街坊能認識我們和受益。



Health Held US Together

The District Volunteer Teams used our venue to provide free of charge happiness groups and health talks on Monday's mornings and weekends. Also, they provided free cardiovascular testing like taking the blood pressure and vertical rhythm machines for training. The Volunteer Team aimed to teach elderly knowledge on health.

In addition to the regular services, the Centre joined the "HKBU Chinese Medicine x Jockey Club "Embrace Health" Chinese Medicine Programme" in June 2022. The HKBU Department of Chinese Medicine sent a mobile van for "four-diagnostic physical fitness test", where professional Chinese medicine doctors conducted physical examinations free of charge. In order to use the service, elderly members should first fill in a registration forms at the Centre, then the volunteer brought them to the mobile van. A total of 35 elderly members benefited from the programme, and they had a great experience.

Also, our Centre have been receiving donations of anti-epidemic prevention materials from individuals and charitable organizations. For instance: Hong Kong International Professional Dance Sports Council donated 300 happiness bags, which contained face masks, antigens test kits and hand sanitizers. We were able to give out these bags to the elderly people in need in community.

We have been serving this community for 4 years. God's had countless blessing for this place for this small space, our Centre, enabling us to serve different age groups. As the Covid-19 pandemic has eased, the society returned to normalcy. We foresee a prosperous future to services more people.

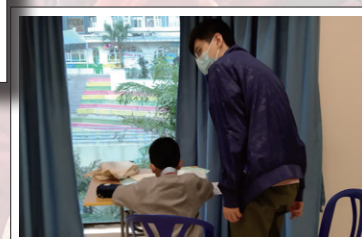


愛樂天地 (翠林)

服務感恩與展望

愛樂天地(翠林)自2022年4月政府宣佈復課後，中心便恢復大部分的班組與活動，雖然不時仍要面對疫情的反覆和局部的限制，但中心卻無懼任何挑戰繼續向前，開拓思維，擴展中心的服務與接觸面。服務至今中心每週維持長者的服務與提供的班組約有五至六項，兒童服務包括功課輔導班和各樣興趣班共四項。

2022年的10月底，本中心順利在翠林商場及街站舉行了慈善義賣籌款及宣傳活動，招募了多名街坊參與義工服務，一同參與製作精品並為期一週的義賣善舉，發揮互助互愛精神，在區內揚起好名聲，亦為未來的義工服務奠下了良好基礎。



Miracle of Music Home (Tsui Lam)

Gratitude and Future Outlook

Since the government announced the resumption of classes in April, 2022, we started to offer services and activities. We had many limitations due to all the anti-epidemic measures in place. In despite of the challenges, we brainstormed for the best possible solutions and ideas. Until now, we were able to maintain our weekly classes and services for elderly members. Additionally, there were classes for children, like homework tutorial classes and interest classes.

In October, 2022, we hosted a street fair at Tsui Lam Square, which included charity sales and other advertising activities. We were able to recruit many volunteers to participant in the charity sale and creating arts. Carrying the spirit of helping others, we built rapport and established the base for future volunteer programmes.

在12月，我們於翠林商場一連兩個星期六及日舉行了4次聖誕節佈佳音活動，傳揚基督的愛，與街坊一同共度佳節。4月至今中心的長者健康拉筋班及預防認知障礙訓練班更是越來越受成人長者歡迎，很多長者都需要這方面的支援，一同做運動，一同遊戲小組，彼此關懷，使身心齊健康，快樂享受人生。

我們展望新的一年，仍能繼續為區內街坊提供更適切的興趣班及服務，讓邨內的居民與我們接觸更加緊密，並關懷區內更多有需要人士，並讓他們得到適切的關懷和幫助，榮神益人，同建和諧互愛的社區。



In December, to proclaim God's love and enjoy the festivity, we hosted four Christmas carolling activities in two consecutive weeks. Healthy stretching classes and dementia prevention cognitive training classes had been the two most popular classes among elderly members. Exercising, playing, caring for one another are helpful to build a healthy and happy life.

Future outlook for the coming year, we aim to provide interest classes and services according to the need of the residents of the area, so that they can be served closely. Together, let's build a loving and harmonious society, where people can be cared and helped accordingly.

愛樂天地(啟業)

服務感恩與展望

愛樂天地（啟業）過去一年繼續帶著基督的愛進入社區，關愛、陪伴街坊，與他們同行，與義工隊進到更多的屋邨，透過更多班組，使街坊及老友記們不斷學習及啟發潛能，今年也加入多一些關注健康的元素，更實際使他們關注身心的健康及快樂。當然也不少得每兩個月一次的一日遊活動，在過程中與街坊們更熟絡，打成一片。

中心課程除了在愛樂天地(啟業)單位內，我們也會租用附近的社區會堂及活動室，使我們的班組可以服務更多屋邨。現時我們服務的街坊包括啟業邨、啟泰苑、德朗邨、啟晴邨、麗晶花園、德福花園、坪石邨、黃大仙的東頭邨及東匯邨，並擴展至新蒲崗南一帶。

服務擴至更多地方，使我們更認識各區不同的街坊，在社區中發掘了不少鮮為人知的故事，特別是香港人口漸趨老化，八十歲或以上的老友記真的不少，他們雖然年紀大，也是笑容滿面，亦滿載著許多人情味。無論中心職員、義工及街坊們，不知不覺間都建立了一份鄰舍關係，街坊們途經中心會主動進來打招呼、問候、說說笑，他們一句表達的支持及問候已令我們十分窩心。有時在想，我們不只是提供服務給街坊，而是街坊與我們一起同行，在這短短的日子間我們已打成一片，快樂融融。



Miracle of Music Home (Kai Yip)

The love of Christ was our motivation to serve and care for the residents. With the help of our volunteer team, we were able to offer more classes helping the elderly members to develop their potentials. Moreover, classes with holistic health elements were introduced to help them to their health condition and moods. How to go without mention, the bimonthly one-day field trip during which we were able to build rapport with the residents.

We have been hosting courses not only in our Centre, but also in the community halls and activity rooms nearby. It enabled us to serve more residents from different housing estates included Kai Yip Estate, Kai Tai Court, Tak Long Estate, Kai Ching Estate, Richland Gardens, Telford Gardens, Ping Shek Estate, Tung Tau Estate and Tung Wui Estate in Wong Tai Sin. We also expanded our services in the southern areas of San Po Kong.

As we got to know more residents, they shared their life stories with us. Increased aged population within different housing estates became common. Elderly members with happy smiling faces made a heartwarming scene. For us, rapport building with the residents, greeting one another, sometimes telling jokes and supporting each other had become precious and joyous memories. We were not just providing services, but also walking together with them.

我們的興趣班組

我們的服務是全方位的，會員們下至四歲的小朋友，上至九十多歲的老友記，都是我們關愛的服務對象，透過租用會堂及活動室，我們的服務擴展至坪石邨及黃大仙東頭邨一帶。

學生—功課輔導班、趣味手工班、籃球班

在職人士—歡暢塑身班

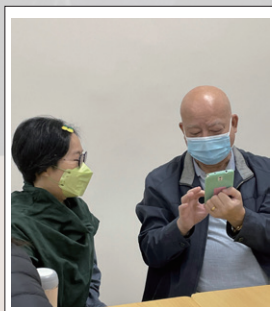
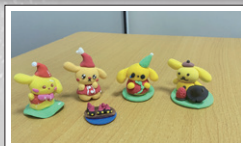
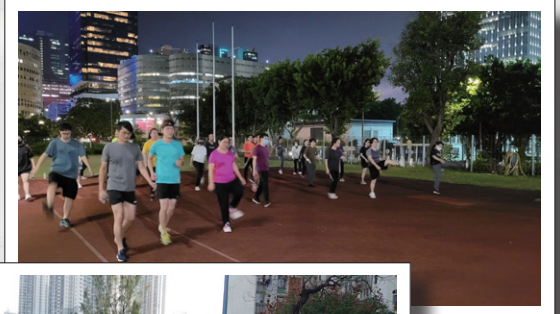
老友記—畫班、識字班、一對一手機支援、老友記伸展班、健康飲食班

與義工隊共同合作

疫情慢慢緩和，中心與「東九龍光愛傳輝義工隊」合作，進入社區，透過上門探訪、旅行陪伴、街站宣傳接觸到不少獨居老友記和有需要的街坊，令中心及義工隊能夠廣傳給大眾認識。

展望—關注身心健康

今年我們多舉辦關注身心健康的班組，進入社區更體會身心健康資訊的重要。體質「三高」症狀、情緒抑鬱也是社區中常見問題，所以我們透過班組活動，使街坊們更能關注身心健康。健康講座或一些輕鬆運動元素，能舒緩疫情所帶來的情緒問題，從而能得到及時的支援和協助。



Our Interest Classes

We provided well-rounded services. We served members aged from 4-year-old to 90-year-old. We have been expanding our service areas to Ping Shek Estate and Tung Tau Estate in Wong Tai Sin as we rented community halls and activity rooms.

Students: Homework Tutorial Classes, Fun DIY Classes and Basketball Classes

Working Youth: Fitness Classes

Elderly: Drawing Classes, Literacy Classes, 1-on-1 Smart Phone Support, Stretching Classes and Healthy Eating Classes

Volunteer Team in Action

As normalcy returned, our centre has collaborated with the East Kowloon Cheun Fai Volunteer Team to better serve the community. We built rapport with residents through home-visits, field trips and street fairs. All of these gave us the opportunity to get to know more elderly members in needs.

Future Outlook - Holistic Wellness

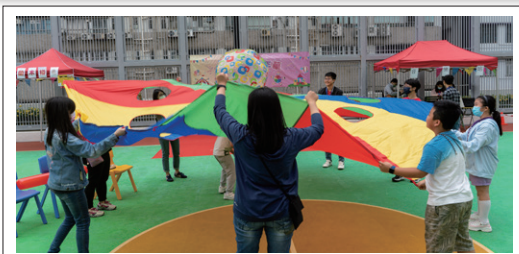
Holistic health, the focus of this year, we wanted to bring important health information to the community through health talks and exercises. Therefore, more courses on this topic were provided. Some of the most common health issues were depressive moods during the pandemic and three hyperts. We wanted to provide more timely support to those in need.

愛樂天地(駿洋)

愛樂天地(駿洋)於2022年8月6日正式投入服務。這年間中心的會員人數已超過500位。當中的義工團隊來自不同專業、充滿熱誠及愛心的基督徒，致力為駿洋邨街坊提供適切的社區服務，如家長講座、親子旅行、多元化興趣班、親子嘉年華、長者幸福小組及團契活動等等。

傳揚神的愛，使更多家庭及青少年得著祝福
逢星期日下午，愛樂天地(駿洋)聯同教會義工團隊，為家長們預備了開心活動，包括信仰專題、生命歷程和工作坊等等，每次有唱遊、故事、交流。同一時間，一班哥哥姐姐會為小朋友設計不同的興趣活動，讓家長們能在疲累中，心靈享綠洲，生命有啟迪。

另外，為讓更多長者及家庭得著關愛，我們的義工隊很樂意探訪有需要家庭，盼望將溫暖送到每一家。讓駿洋邨居民加添幸福，建立和諧社區。



Miracle of Music Home (Chun Yeung)

We Are Grateful for:

Miracle of Music Home (Chun Yeung) was officially in service on 6th August, 2022, serving more than 500 members. We had a team of committed loving Christians with different professional backgrounds. We aimed to provide services in accordance to the needs of the community, such as parents talks, field trips, interest classes, carnival for families, happiness groups for elderly and fellowship activities.

God's Love for All: Family and Youths

We were deeply grateful for the collaborations with the volunteers from the Church of God in Hong Kong. Every Sunday afternoon, we had been facilitating fun activities, faith and life activities and other workshops for parents. There were interesting activities for children as well, which were also the time for parents to replenish.

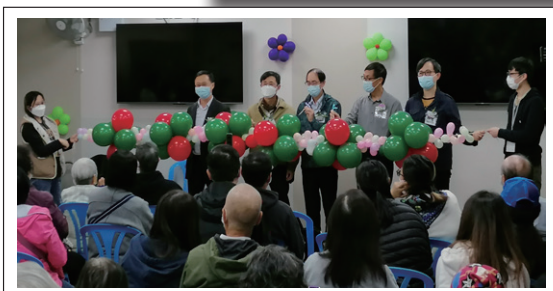
Additionally, our caring volunteer teams had been visiting elderly members and families in need. Together, we aimed to build a happy and harmonious community for all.

愛樂天地(華富)

愛樂天地(華富)位於港島南區華富邨，是光愛中心最新的自負盈虧服務單位之一，在2023年一月份正式投入服務。在此之前，我們的義工團隊為了能夠向街坊提供適切服務，也做過服務問卷調查，而調查結果顯示健康講座、各種興趣班、家庭探訪等服務都是居民較嚮往有的服務，不少街坊期望中心能夠為華富邨增添多些活動及服務。

所以在疫情期間，我們在防疫許可的情況下開辦了不同類型的興趣班，例如伸展運動班、健康養生班、小組活動、團契分享等。那時候中心已有約180多位會員，中心義工亦有電話慰問長者會員近況和及時關心他們，同時建立了一份鄰舍關係。

雖然我們能夠做的不多，在我們能做的事情上堅持把關懷和愛心傳遞給更多的人，就好比聖經裡面所提及的五餅二魚的故事，當小男孩願意把他自己僅有的五個大麥餅和兩條魚給有需要的人，這樣當天就有五千人得到幫助。這個故事也鼓勵自己 and 一班同事，當我們願意去堅持以行動回饋社會，發放正能量，就能有更大的果效，一同建立和諧健康社區。



Miracle of Music Home (Wah Fu)

Our Centre is located at Wah Fu Estate, Hong Kong Island. It was one of the Centres that had started to serve the community in January, 2023. Our volunteer team had been doing surveys on desired services in the housing estate prior to our commencement. Many residents wanted to have services such as health talks, interest classes and home visits.

During the pandemic, the Centre had offered different stretching classes, health classes, cell group activities and fellowship sharing. We had around 180 members at that time. The volunteer team had phone condolences to care for and build rapport with the elderly members.

Perhaps, what we did wasn't much compared to the existing needs within the community. What we can do was to continue loving and caring for the community. Just like the miracle of the five loaves and two fish mentioned in the Bible. When the boy willingly shared the food he had at the time, five thousand people got help on that day. This story encouraged us to continue our work with determination, be positive and build healthy and harmonious community together.

地區義工發展計劃

光愛中心「地區義工發展計劃」成立於2013年，現有多支分佈於全港各區的義工隊伍。各義工隊伍主要由教會、義工團體等組成。他們在光愛中心的支援下，靈活自發組織切合各地區需要的慈惠活動，如送祝福、慈惠街站等，亦開設班組、幸福小組等。今年是「地區義工發展計劃」成立十週年，多年來，地區義工隊舉辦的活動均深受地區人士歡迎及讚賞，受惠人士遍佈各階層。

本年度(2022-23)隨著新冠肺炎疫情開始放緩，社會陸續放寬防疫措施，並邁向復常，地區義工隊也陸續恢復舉辦各類活動，進入屋邨和社群。

班組活動

本年度，有地區義工隊開始嘗試與區內中學協作，借用學校的課室、禮堂和籃球場開設班組，以接觸區內的兒童、青少年和家長，除服務社群外，亦藉此推廣福音。如光愛樂幼稚園(安泰)義工隊於2022年7-12月份逢星期日借用秀茂坪香港聖公會何明華會督中學開設興趣班組如DIY幸福工作坊、多元智樂動、籃球班等，參加人次超過2,000；之後東九龍愛全城義工隊亦在2023年1-3月份借用了新蒲崗樂善堂王仲銘中學開設興趣班組，也有超過1,400人次參與。

這些班組，大多只收取象徵式的學費或材料費，甚至免費，部分班組亦設有學費津助，若學員的出席率達標及表現良好，會獲減免部分或全部費用，以減輕基層人士的經濟負擔。



The District Volunteer Teams

Light and Love Home District Volunteer Team Plan was effective since 2013. Our volunteer teams are in all the districts of Hong Kong. The teams are formed by volunteers from the church and individuals. With the assistance of Light and Love Home, the teams can freely organize charity events and activities according to the needs. Activities include giveaway, charity street fairs, classes and happiness groups. This year is the 10th anniversary of the establishment of the District Volunteer Teams. They have been serving the community, and their efforts are well appreciated.

As the society returned to normalcy and started to relax social distancing measures, the volunteer teams resumed their normal services in the community.

Classes and Activities

One of the major breakthroughs of the year was the collaboration with secondary schools. The team had been renting classrooms, school hall and basketball courts to provide interest classes and host activities. For instance, Light and Love Home Happy Kindergarten (On Tai) Volunteer Team had been hosting Sunday's activities at HKSCH Bishop Hall Secondary School between July to December, 2022. There were around 2,000 attendances. East Kowloon Love Whole City Volunteer Team(東九龍愛全城義工隊) had been providing interest classes at Lok Sin Tong Wong Chung Ming Secondary School between January to March, 2023. There were around 1,400 attendances.

In order to lessen the financial burden of lower income families, most of our classes and activities were free of charge. Only some of them with nominal fees to cover the basic cost of the materials being used.



社區服務

本年度不少義工隊都趁著社會陸續復常，並配合進入屋邨，在多個屋邨及社區開設街站，並在區內的球場或學校舉行地區嘉年華，藉著派發防疫物資、做問卷、免費心血管檢測、傾談等，了解街坊的需要，並和他們建立長線關係。東九龍愛全城義工隊更於2022年下半年舉辦了一個名叫「噓寒問暖關懷行動」，除在黃大仙、慈雲山一帶屋邨開設街站，接觸該區的獨居長者和雙老家庭，亦安排探訪、旅行、簡單家庭維修等，為區內長者帶來關懷。

物資捐贈

本年度機構仍收到不少由其他機構捐出的防疫物資，如香港國際專業舞蹈體育總會捐贈300個福袋，內有口罩、快測包、搓手液等；瑞士寶盛銀行有限公司 (Bank Julius Baer & Co. Ltd.)亦捐贈了一筆款項予機構，部分用予購買及製作防疫抗疫包，感謝義工們幫忙包裝，再透過地區義工隊贈送給地區有需要長者，在疫下送上愛心關懷及祝福。

展望

隨著社會復常，地區義工隊的角色會更為重要，機構盼望地區義工隊在前面繼續做好服務屋邨的策略，服務社群，在社區內推廣福音。



Street Fairs and Carnivals

As the society return to normalcy, more and more volunteers helped out in different housing estates. We had been hosting carnivals at basketball courts or schools. We also provided services, such as anti epidemic materials giveaway, questionnaires, cardiovascular testing and small talks to better understand residents' needs and to build rapport for long-term relationships. East Kowloon Love Whole City Volunteer Team (東九龍愛全城義工隊) hosted a Caring Action (噓寒問暖關懷行動) at Wong Tai Sin and Tsz Wan Shan for elderly members living alone or families of elderly doubletons. They organized home visits, field trips and simple home repairs to care for the elderly members in our community.

Donation of Materials

This year, we have received many donations of anti-epidemic materials from other organizations, such as Hong Kong International Professional Dance Sports Council and Julius Baer Bank. The former donated 300 happiness bags which contained facemasks, antigen-tests kits and hand sanitizers. The latter made a one-off lump sum donation to the organization, which supported the purchase of anti-epidemic packages. Also, we were grateful for the volunteer team assistance with the packaging and distribution of the anti-epidemic materials to the elderly members in needs.

Future Outlook

As the society return to normalcy, our organization wants to serve the community in a greater capacity with the help of the district volunteer teams. We strive to serve the community and to proclaim the Gospel.

Light and
Love Home
HAPPY
Kindergarten

光愛樂

LIGHT AND LOVE HOME

第四屆
The 4th Gr

童趣



光愛樂幼稚園(安泰)

HOME HAPPY KINDERGARTEN (ON TAI)

屆畢業典禮

Graduation Ceremony

趣游校園



教育服務:

EDUCATIONAL SERVICES:

光愛樂幼稚園 (安泰)

LIGHT AND LOVE HOME HAPPY KINDERGARTEN (ON TAI)

光愛樂幼稚園 (安泰)

Light and Love Home Happy Kindergarten (On Tai)

豐富幼兒的學習經驗

隨著社會復常，學校安排幼兒參與不同的戶外學習活動，以擴闊幼兒的學習領域和視野。例如：高班參加了立法會綜合大樓導賞團，幼兒透過參觀各項會議設備、教育設施，以及與本園校監兼立法會議員(教育界)朱國強先生一起進行互動遊戲，從而對立法會的職能及工作有初步的認識，並能建立成為良好公民的基本價值觀。此外，他們參觀了香港文化博物館，於兒童探知館內，幼兒透過各項遊戲設備，除了認識一些文化的資訊，更體驗到新界傳統農村的生活模式，以及與同伴一起玩各種懷舊玩意；於粵劇文物館內，透過探索各種粵劇文物、傳統戲棚及多媒體互動器材，幼兒初步認識到粵劇藝術的特色，亦增加了非華語學童接觸中華文化的機會。

低班參觀了陽光笑容小樂園，透過專業人士講解、遊戲及角色扮演等，幼兒學習到保護牙齒的知識，並能從生活中實踐；參觀香港科學館，透過探索不同的展區、遊戲和實際操作，加強幼兒對自然現象的好奇心及探索精神。



Enriching Children's Learning Experiences

We had more outing activities after resumption of normalcy. Our K3 students went two different places: Legislative Council Complex and Hong Kong Heritage Museum. In a similar manner, our K2 students went to Brighter Smiles Playland and Museum of Science. Finally, we had a whole school Ocean Park Exploration Day.

For instance, K3 students joined a guided tour offered by the Legislative Council to visit conference facilities and education facilities. During the visit, Mr. Chu Kwok-keung and the children played interactive games together to build a sense of good citizenship. Also, this visit helped the students to have a basic understanding of the Legislative Council's functions.

Also, they visited the Hong Kong Heritage Museum. At the Discovery Gallery Learning Playzones, the children learnt cultural information about a traditional New Territories Village and played with old-school Hong Kong local toys. At the Cantonese Opera Heritage Hall, through multimedia interactive learning materials, the children learnt about Cantonese opera's culture and traditional bamboo theatre culture. Non-Chinese speaking students had the opportunity to exploring traditional Chinese culture.

At Brighter Smiles Playland, dental professionals explained how to protect one's teeth through games and role plays, so that the K2 students could do the same in their daily life.

Also, at the visit to the Hong Kong Science Museum, the children explored different exhibition zones through games and first-hand experiences, which helped to increase their curiosity on natural phenomena.

本園舉行全校親子「海洋公園」探索體驗日，老師帶領幼兒與家長一起遊覽，探索海洋和陸上動物的特徵，了解不同動物的需要及其棲息地之關係。期間，本園亦安排家長和子女一同遊玩園內各項設施，活動不單有助建立良好的家校合作和親子關係，幼兒亦能從中體驗到戶外探索和遊戲的樂趣。

建立正向校園文化

本園舉行多元化的親子正向活動，讓幼兒學習向家人或身邊的人表達關懷，以建立校園正向文化。

本園舉行「感謝爸媽」親子活動，讓幼兒認識中國的傳統美德 - 學習關愛及孝敬父母。幼兒藉着奉茶、按摩及製作小禮物，以實際行動向爸媽表達愛意。

本園透過「聖靈果子樹」分享活動，鼓勵幼兒與家長按果子樹的主題，例如：關愛、喜樂、感謝等，記錄生活的點滴，並於校內展示，以傳達正向價值觀，共同建立正向校園氛圍。

本年度本園繼續與香港神的教會義工隊合作舉辦「家長幸福加油站」活動，透過遊戲、製作食物、DIY小手作、分享環節等，為家長打打氣，提升他們的身心靈健康，以及舒緩照顧子女的壓力。



Finally, the whole school Ocean Park Exploration Day was a great opportunity for teacher, parents and children to learn about marine and terrestrial animals. The visit helped to deepen the understanding of the relationship between the needs of the animals and their habitats. Parents and children played together in the facilities, which helped the children to learn through a fun of outdoor explorative experiences. The visit not only helped to build a close home-school partnership but also strengthen parents-children's relationships.

Campus for Positive Education

Our Kindergarten had conducted several family-based positive education activities, helping the children to care for their family members and others to build a campus for positive education.

Activities such as "Thank you Dad and Mum" family activity to let the children learn more about Chinese traditional moral values: showing filial respect to parents. In this activity, children learned the concept through actions, such as offering tea to parents, giving massages and small gifts.

The 9 Fruits of the Holy Spirit Sharing Activity themed around love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness and self-control. The sharing around these topics were recorded and showed inside of the campus to express positive values and build together a campus for positive education.

This school year, we continued collaborating with the Church of God in Hong Kong Volunteer Team to facilitate "Cheering Parents Up" through games, DIY art crafts, sharing sections for holistic health among parents to replenish.

加強推動自由遊戲學習

本園安排全體教師參與自由遊戲室內環境工作坊，透過場景參觀、分組活動及互相交流，加強教師對推行自由遊戲的概念，提升教師設計遊戲的技巧。

教師因應幼兒的興趣，創設豐富的自由遊戲空間，並提供多樣性的物料，以刺激幼兒的創意思維，營造探索和解難的機會，加強其自主探索和學習的能力。

此外，本園舉行「自由遊戲~親子遊戲工作坊」，讓家長與子女一起體驗自由遊戲的樂趣，從而明白自由遊戲對幼兒的重要性。

中華文化活動

本園透過舉行不同的節慶活動，讓幼兒親身參與，從小建立國民身分的認同，並在輕鬆的氛圍下加深對中國文化的認識。例如：舉行中秋節慶祝會，幼兒提著花燈參與提燈會，一起享受猜燈謎的樂趣；同時，透過觀察、探索和品嚐中秋食品，認識中秋節的傳統習俗；舉行「祝福滿滿賀新春」元宵活動，藉着製作麥芽糖餅、介紹賀年食品、皮影戲等攤位遊戲，讓幼兒認識和體驗一些中國傳統文化的特色，活動更邀請家長義工一起參與，為活動增添不少歡樂和溫馨的氣氛。



Increase Learning Through Free Play

We organized professional development workshops on creating space for free play. Through visits, group activities and discussions to reinforce and promote the concept of free play, help teachers to better design the space according to children's interests. The space should have a variety of materials to stimulate children's creative thinking, to provide opportunities for exploration and problem-solving, and enhance their ability to learn independently.

In addition, we held "Free Play ~ Parent-Child Play Workshop" for parents and their children to experience the fun of free play together. Also, they could understand the importance of free play for the development of children.

Chinese Cultural Activities

Engage children in different Chinese Traditional festivities, which allowed them to receive age appropriate citizenship education for national identity forming. For example, Mid-Autumn Festival celebration where children held lanterns to participate in the lantern party and enjoy guessing lantern riddles together. Children learnt best by observing and exploring the traditional customs and tasting Mid-Autumn food.

Another important festivity was New Year Celebration. During the New Year's Eve activities "Blessings for the New Year", children had first hand experience of traditional Chinese culture through stall games such as making maltose crackers, introducing New Year foods, and shadow puppet shows. The event also invited parent volunteers to participate, which added a lot of joy and warmth to the event.

第四屆畢業禮「童趣滿校園」

高班畢業生於過去三年經歷了不一樣的幼稚園生活，感謝神的看顧和保守，他們在幼稚園階段最後一年，能盡情享受校園生活的樂趣，並能順利舉行畢業禮。本園非常榮幸邀請到香港教育大學副校長、課程與教學講座教授李子建太平紳士擔任主禮嘉賓及頒發畢業證書。

本屆畢業禮主題為「童趣滿校園」，畢業生透過話劇、舞蹈，唱歌等表演，展現本園五大校園的特色，並在舞台上綻放出自信、充滿活力和笑容的一面，讓他們人生的第一個畢業禮，滿載愉快、難忘的回憶。



The 4th Graduation Ceremony - "Children's Fun on Campus"

K3 Class graduates experienced a different kindergarten life in the past three years. Nonetheless, under God's care and protection, they enjoyed the fun of campus life in the last year of kindergarten and successfully joined their graduation ceremony. It was a privilege to invite Professor LEE, Chi Kin John, JP, Vice-President and Chair Professor of Curriculum and Instruction of the Education University of Hong Kong to serve as the Guest of Honour to officiate and award the graduation certificate.

The theme of this year's graduation ceremony was "Fun Campus for Children". The children had a change to perform acting, dancing and singing. They demonstrated confidence, energy and smiles on the stage. This graduation was an once-in-a-lifetime experience, joyous and unforgettable.

服務統計 Service Statistics

光愛敬老院 Light and Love Elderly Hostel

院舍長者服務人次 Number of Residents Served (1/4/2022 - 31/3/2023)			服務統計 Service Annual Statistics	服務內容 Service Content	全年活動次數 Meeting / Activities	全年參與人次 Participants
性別 Sex	安老部 Aged	護理部 Care and Attention		院友例會 Residents meetings	8	344
男 Male	1	25		院友活動 Residents activities	449	8844
女 Female	1	42		院友家屬活動 Activities for family members	16	69
				院友探訪 Visits from family members	-	610

耆菁天地 Active Ageing Centre

會員人數 Number of members: Male 40 (男) / Female 128 (女) 合共 Total: 168人

課程統計 Annual Statistics	班組類別 Category	班組數目 Class	節數 Session	參加人次 Participant
	藝術 Arts	30	220	1998
	音樂 Music	10	94	631
	社交康樂 Social and recreational	1	8	76
	語言與文化 Language and Culture	1	8	60
	資訊科技 Information Technology	3	24	250
	總數 Total	45	354	3015

項目 Program	本年度服務時期 Service Period	服務總數 Total Service Count
樂耆伴陪診及家居照顧服務 Escorting and Household Caring Services for the Elderly	4/2022 to 3/2023	782 (小時 hours)

光愛葵芳長者服務中心 Light and Love Kwai Fong Neighbourhood Elderly Centre

服務內容 Service Content	全年服務數目 Service no.
每月平均會員人數 Average membership within one year	1037
偶到中心每節平均使用人次 Average attendance per session within one year	61
身心健康活動數目 Physical and psycho-social well-being activity	85
教育及發展性活動 Educational and developmental activity	49
社交及康樂性活動 Social and recreational activity	47
義工發展及服務 Volunteer development activity and service	58
義工登記人數 Number of volunteers registered	115
護老者支援服務 Carers support service	43
接受護老者支援服務人數 Active cases of carers support service	302
與地區持份者聯繫及推廣服務的活動 Activity of building up rapport with local stakeholders for service promotion	12
輔導服務平均每月個案 Monthly average number of active counselling cases	194.5
完成輔導協議個案比率 Turnover rate of active counselling cases	55.71%
隱閉長者 / 極有需要的長者服務人數 Monthly average number of active cases of hidden or vulnerable elderly persons	52
完成個案比率 Turnover rate of cases served	32.69%
長期護理申請評估數目 MDS-HC assessments conducted for long term care service application	50
接受認知障礙症訓練人數 People trained with dementia-related knowledge	37
認知障礙症公眾教育活動 Activities to provide public education on dementia	14
認知障礙症支援及訓練活動 Activities to provide dementia related support and training	13
認知障礙症患者及/或照顧者支援及訓練小組 Groups to provide support and training to elderly persons with dementia and/ or their carers	5
同工接受認知障礙症培訓時數 Training sessions to staff on dementia	4
有需要護老者支援小組 Supportive groups held for needy carers	17
有需要護老者訓練及活動 Training activities and programmes for needy carers	152
有需要護老者支援服務 Support services to needy carers	69
接受有需要護老者服務人數 Total number of needy carers served	27.54%
完成有需要護老者服務人數比率 Turnover rate of cases served	4
提高持份者對有需要護老者的認識及關注之活動 Activities conducted to local stakeholders for enhancing awareness of needy carers	4

愛樂天地 (尚德/翠林/啟業/駿洋/華富)

Miracle of Music Home (Sheung Tak / Tsui Lam / Kai Yip / Chun Yeung / Wah Fu)

會員人數 Number of members: Male 771 (男) / Female 2031 (女) 合共 Total: 2802人

課程統計 Annual Statistics	班組類別 Category	班組數目 Class	節數 Session	參加人次 Participant
	身心健康活動 Physical and psycho-social well-being activity	55	310	2931
	教育及發展性活動 Educational and developmental activity	75	845	3389
	社交及康樂性活動 Social and recreational activity	31	144	1633
	音樂及藝術 Music and Arts	56	271	2267
	總數 Total	217	1570	10220

財務報告及摘要

FINANCIAL REPORT

堅信會計師事務所
KINSON CPA & Co.
Certified Public Accountants (Practising)

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF
LIGHT AND LOVE HOME LIMITED**
光愛中心有限公司
(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

Opinion

We have audited the financial statements of Light and Love Home Limited ("The Association") set out on pages 6 to 20, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2023, and statement of the comprehensive income, statement of change in funds and statement of cash flow for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Association as at 31 March 2023, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Association in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of Directors and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Association or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Association's financial reporting process.

堅信會計師事務所
KINSON CPA & Co.
Certified Public Accountants (Practising)

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF
LIGHT AND LOVE HOME LIMITED**
光愛中心有限公司
(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control.
- Evaluate the appropriateness of account policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Association cease to continue as a going concern.

堅信會計師事務所

KINSON CPA & Co.

Certified Public Accountants (Practising)

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF LIGHT AND LOVE HOME LIMITED

光愛中心有限公司

(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

The engagement partner responsible for the audit and issuance of audit report is CHOW, Chun Keung.

Kinson CPA & Co.
Certified Public Accountants (Practising)

Hong Kong, 13 October 2023

LIGHT AND LOVE HOME LIMITED
光愛中心有限公司
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023

	2023 HK\$
Income	
Donation received	5,458,509
Board fee income	4,442,305
Fee income	2,404,503
Service fee income	903,660
Grant from The Community Chest	1,019,200
Subvention from Social Welfare Department	6,172,467
Subvention from Community Care Fund	-
Subvention from Education Bureau	5,715,957
Subvention from H.K. Bank Foundation	-
Subvention from St. James' Settement	28,475
Subscription fee received	16,201
Bank interest received	37,649
Subsidies from employment support scheme	486,400
Sundry income	1,477,854
Other income	296,518
	<u>28,459,698</u>
Less: Expenditure	
Administrative expenses	780,828
Board expenses	162,644
Depreciation	771,709
Furniture and fixture written off	-
Food	803,632
Insurance	125,299
Miscellaneous	239,894
Programme expenses	3,319,616
Rent and rates	2,776,105
Repair and maintenance	301,337
School material fee	280,925
School operation expenses	189,027
Special allowances	265,492
Staff cost	16,379,566
Stores and equipment	470,452
Transportation and travelling	32,473
Utilities	557,786
	<u>27,456,785</u>
Operating surplus	1,002,913
Finance costs	-
Surplus for the year	<u>1,002,913</u>

LIGHT AND LOVE HOME LIMITED
光愛中心有限公司
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 MARCH 2023

	2023 HK\$
Non-current assets	
Property, plant and equipment	<u>3,382,166</u>
Current assets	
Deposits and prepayment	754,565
Payment in advance	88,658
Inventories	45,335
Accounts and other receivable	435,246
Cash and bank balances	<u>11,369,758</u>
	<u>12,693,562</u>
Current liabilities	
Board fee deposit received	294,260
Board fee in advance	1,000
Receipts in advance	190,655
Accounts and other payable	<u>707,244</u>
	<u>1,193,159</u>
Net current assets	<u>11,500,403</u>
Net assets	<u>14,882,569</u>
Represented by:	
General fund	10,271,275
Other funds	
Endowment fund	417,337
Retirement reserve fund	398,850
Social welfare department reserve fund	1,188,635
Hostel development fund	405,000
Social welfare development fund	98,052
Medical allowance fund	384,421
Specified funds	<u>1,718,999</u>
	<u>4,611,294</u>
	<u>14,882,569</u>

Approved by the board of directors.

Director

Director

公開籌款活動收入 Income from Public Fundraising Activities (2022-2023)		
公開籌款項目 Public Fundraising Events	日期 Date	善款收入 Fundraising Income (HK\$)
慈善義賣 The Fund-raising Activities	2/9/2022-25/9/2022 & 9/10/2022-30/10/2022	90,805.00
愛心步行日 2022 Light and Love Charity Walk 2022	4/10/2022	160,979.00
敬老護老愛心券 2022 The Care for the Elderly Charity Ticket Campaign 2022	22/10/2022-27/11/2022	122,280.00
生日快樂·燃亮我 2022 Happy Bday – Light me Up 2022	1/4/2022-31/3/2023	2,050.00
光愛慈善馬拉松 2023 Marathon Run For Charity 2023	26/3/2023	445,699.70
註: 上述善款收入未計算相關的活動開支 Remark: Administrative fees have not be subtracted from the above mentioned income		

受資助服務簡報 Summary of Funded Services			
資助機構 Supporting Organization	服務單位 Service Unit	資助類別 Funding Type	資助金額 Amount (HK\$)
香港公益金 The Community Chest	光愛敬老院 Light and Love Elderly Hostel	基綫撥款 Base Line Allocations	1,019,200.00
		設施資助計劃 Capital Project Fund	156,436.00

鳴謝 Acknowledgement

滙天工程有限公司	Awin Engineering Limited
瑞士寶盛銀行有限公司	Bank Julius Baer & Co. Ltd.
敬老護老愛心會有限公司	Care for The Elderly Association Limited
嘉榮行工程有限公司	Carewin Engineering Limited
青山醫院老人精神科外展隊	Castle Peak Hospital Old Age Psychiatric Outreach Service
愛德循環運動 義工陪診服務	Chain of Charity Movement (CSES)
昌哥哥車仔麵	Cheong Gor Gor
超宜五金家居用品公司	Chiu Yi Metal & Household Company
中華電力有限公司	CLP Power Hong Kong Limited
-	CWY Group Company Ltd.
衛生署	Department of Health
- 荃灣及葵青區長者健康服務外展隊	- Tsuen Wan District and Kwai Tsing District Visiting Health Team
基督教香港信義會社會服務部	Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong
- 安老院舍外展專業服務隊	- Multi-disciplinary Outreaching Support Team For the Elderly
- 屯門長者綜合服務	- Tuen Mun Elderly Integrated Service
樂餉社	Feeding Hong Kong
惜食堂	Food Angel
香港宣教會大興長者鄰舍中心	HKEC Tai Hing Neighbourhood Elderly Centre
香港聖公會何明華會督中學	HKSKH Bishop Hall Secondary School
香港老年學會	Hong Kong Association of Gerontology

香港浸會大學中醫診所暨教研中心	Hong Kong Baptist University Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre
香港牙醫學會	Hong Kong Dental Association
香港家庭福利會	Hong Kong Family Welfare Society
- 葵涌分會葵涌(南)綜合家庭服務中心	- Kwai Chung (South) Integrated Family Service Centre
- 新界(葵芳)分會綜合家居照顧服務	- New Territories (Kwai Fong) Centre Integrated Home Care Service
香港房屋委員會	Hong Kong Housing Authority
- 大興辦事處	- Tai Hing Estate Office
香港國際專業舞蹈體育總會	Hong Kong International Professional Dance Sports Council
香港紅十字會	Hong Kong Red Cross
香港聖公會麥理浩夫人中心	Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre
香港輪椅輔助隊	Hong Kong Wheelchair Aid Service
醫院管理局	Hospital Authority
鴻興印刷集團有限公司	Hung Hing Printing Group Limited
啟勝管理服務有限公司	Kai Shing Management Services Limited
- 貿易之都服務處	- Millennium Trade Centre Management Services Office
- 新葵興廣場服務處	- Sun Kwai Hing Plaza Management Services Office
堅信會計師事務所	Kinson CPA & Co.
葵青(中南)分區委員會	Kwai Chung Central & South Area Committee
葵芳老街坊	Kwai Fong Old Kai Fong

葵青地區康健中心	Kwai Tsing District Health Centre
勞工及福利局	Labour and Welfare Bureau
康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department
樂善堂王仲銘中學	Lok Sin Tong Wong Chung Ming Secondary School
樂剪會	Love Scissor
雅居物業管理有限公司	Modern Living Property Management Limited
香港鐵路有限公司	MTR Corporation Limited
騰擴樂深基金會	Pearlcoin Medijoy Foundation
博愛醫院新界西聯網「院舍外展醫生到診服務」	Pok Oi Hospital New Territories West Cluster (Visiting Medical Practitioner Service for Residential Care Homes)
半山區扶輪社	Rotary Club of Mid-level
上海總會	Shanghai Fraternity Association Hong Kong Limited
社會福利署	Social Welfare Department
- 西屯門綜合家庭服務中心	- Tuen Mun (West) Integrated Family Service Centre
聖雅各福群會	St. James' Settlement
石木室內設計所有限公司	Stonewood Studio Ltd.
香港神的教會	The Church of God in Hong Kong
香港公益金	The Community Chest of Hong Kong
關愛基金長者牙科服務資助項目	The Elderly Dental Assistance Program, The Community Care Fund
香港中華煤氣有限公司	The Hong Kong and China Gas Company Limited

香港社會服務聯會	The Hong Kong Council of Social Service
香港青年協會賽馬會葵芳青年空間	The Hong Kong Federation of Youth Groups Jockey Club Kwai Fong Youth S.P.O.T.
香港醫學會	The Hong Kong Medical Association
香港耆康老人福利會荃灣長者地區中心	The Hong Kong Society for the Aged - Tsuen Wan District Elderly Community Centre
滙豐銀行慈善基金	The Hongkong Bank Foundation
救世軍	The Salvation Army
屯門醫院老人科外展隊	Tuen Mun Hospital Geriatrics Team
偉豐機電冷氣工程公司	Wai Fung Electric & Machinery Co.
宏安集團有限公司	Wang On Group Limited
仁愛堂 長者牙科外展服務計劃	Yan Oi Tong - Outreach Dental Care Program
御華陽慈善社	Yue Wah Yeung Charity

(按字母排序 Sort alphabetically)



總辦事處: 新界葵涌荔景山路272號荔灣花園地下上層7號

HEAD OFFICE: Unit 7, Upper G/F, Lai Chi Kok Bay Garden, 272
Lai King Hill Road, Kwai Chung, NT

電話 TEL: 2427 7122

傳真 FAX: 3914 6054

電郵 EMAIL: LLHho@LLHome.org

網址 WEBSITE: www.LLHome.org



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER
AGENCY

